

中华人民共和国签证申请表

Formulaire de demande de visa pour la République Populaire de Chine

一. 关于本人的信息/Section 1. Informations concernant le demandeur

| | | |
|---|---|---|
| 1.1 中文姓名/Nom et Prénom (compléter en toutes lettres) 姓/Nom : 中间名/2 ^{ème} Nom : | | 照片 (1 张近期身份证免冠浅色背景照片贴于此) Coller 1 Photo d'identité couleur récente |
| 名/Prénom : | 1.2 性别/Sexe : <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F | |
| 1.3 中文姓名/ Nom et prénom en chinois : | 1.4 现有国籍/ Nationalité actuelle : | |
| 1.5 曾用名/Autres ou ancien nom : | 1.6 曾有国籍/Nationalité d'origine : | |
| 1.7 出生日期/Date de naissance : | 1.8 出生地点(国、省/市)/Lieu de naissance (province/Etat, pays) : | |
| 1.9 护照种类/ Type de passeport | <input type="checkbox"/> 外交/ Diplomatique <input type="checkbox"/> 公务、官员/Service (Officiel) <input type="checkbox"/> 普通/Ordinaire <input type="checkbox"/> 其他/ Autres (à préciser) : | |
| 1.10 护照号码/ Numéro de passeport | 1.11 签发日期/ Date de délivrance : (JJ/MM/AA) | |
| 1.12 签发地点(省/市及国家) Lieu de délivrance (province/Etat, pays) : | | 1.13 失效日期/Date d'expiration : |
| 1.14 当前职业(宜多选)/Profession (s) ou statut (s) actuel : <input type="checkbox"/> 商人/ Commerçant/Chef d'entreprise <input type="checkbox"/> 教师、学生/ Enseignant ou étudiant <input type="checkbox"/> 政府官员/ Officiel gouvernemental <input type="checkbox"/> 议员/ Parlementaire (Assemblée, Sénat) <input type="checkbox"/> 乘务人员/ Membre d'équipage <input type="checkbox"/> 新闻从业人员/Journalisme <input type="checkbox"/> 宗教人士 Membre du Clergé <input type="checkbox"/> 其他(请说明)/Autres (à préciser) : | | |

二. 你的赴华旅行/Section 2. Motifs de votre séjour en Chine

| | |
|---|---|
| 2.1 申请赴中国主要事由(可多项)/ Motif(s) principal(aux) de votre séjour en Chine : <input type="checkbox"/> 旅游/Tourisme <input type="checkbox"/> 探亲/Visite familiale <input type="checkbox"/> 执行乘务/Equipage <input type="checkbox"/> 过境/Transit <input type="checkbox"/> 商务/Voyage d'affaires <input type="checkbox"/> 商业演出/Représentation artistique <input type="checkbox"/> 留学/Etudes <input type="checkbox"/> 任职就业/ Emploi, travail <input type="checkbox"/> 官方访问/ Visite officielle <input type="checkbox"/> 记者常驻/Journaliste accrédité <input type="checkbox"/> 记者临时采访/Journaliste en mission <input type="checkbox"/> 外交官、领事官赴华常驻/ Diplomates accrédités en Chine <input type="checkbox"/> 其他(请说明)/Autres (à préciser) : | |
| 2.2 计划入境次数/Nombre d'entrées demandé : <input type="checkbox"/> 一次入出境有效(3个月内有效)/ Entrée unique valable 3 mois <input type="checkbox"/> 两次入出境有效(6个月内有效)/ Deux entrées valable 6 mois <input type="checkbox"/> 半年内多次入出境有效/ Entrées multiples valable 6 mois <input type="checkbox"/> 一年内多次入出境有效/ Entrées multiples valable 1 an | |
| 2.3 首次可能抵达中国的时间/Date demandée de la première entrée en Chine: | |
| 2.4. 预计一次在中国停留的最长天数/Durée de séjour demandée : 天/jours | |
| 2.5 请按时间顺序列出你访问中国的地点(省及市/县) Indiquez dans l'ordre les villes de destination en Chine : | |
| 2.6 办理签证通常需要4个工作日,你是否要求加急或特急(另交费)? Le délai normal d'obtention du visa est de 4 jours ouvrables. Souhaitez-vous un traitement express ou urgent (régler un supplément)? | <input type="checkbox"/> 加急(2-3个工作日)/express 2 à 3 jours ouvrables <input type="checkbox"/> 特急(1个工作日)/ urgent en 24 heures |

三. 你以前的健康状况及国际旅行/section 3. Informations concernant l'état de santé du demandeur et antécédents de séjour en Chine

| | |
|--|---|
| 3.1 你是否曾被拒绝颁发中国签证? Votre demande de visa a-t-elle déjà été refusée ? | <input type="checkbox"/> 否/non <input type="checkbox"/> 是/ oui |
| 3.2 你是否曾被拒绝进入或被遣送出中国? Avez-vous déjà été refusé ou rapatrié par la Chine ? | <input type="checkbox"/> 否/ non <input type="checkbox"/> 是/ oui |
| 3.3 你在中国或其它国家是否有犯罪记录? Est-ce qu'en Chine ou à l'étranger votre casier judiciaire est vierge ? | <input type="checkbox"/> 否/ non <input type="checkbox"/> 是/ oui |

| | |
|--|--|
| 3.4 你是否患有以下任一种疾病? /Avez-vous déjà contracté d'une des maladies suivantes? ①精神病/maladies mentales ②开放性肺结核/tuberculose ③性病/maladies vénériennes ④感染 HIV 或艾滋病/HIV positif ou SIDA ⑤麻风病/lèpre ⑥其他传染性疾病/autres maladies infectieuses | <input type="checkbox"/> 否/ non <input type="checkbox"/> 是/ oui |
| 3.5. 你是否曾经访问中国? /Avez-vous déjà séjourné en Chine ? | <input type="checkbox"/> 否/non <input type="checkbox"/> 是/oui |
| 3.6 对问题 3.1-3.4 回答“是”并不表示你就无资格申请签证, 请说明详细情况/Répondre « oui » aux questions de 3.1 à 3.4 ne signifie pas que le visa vous sera refusé. Veuillez donner ci-dessous des détails : | |

四. 你的联系方式/Section 4. Vos coordonnées

| | |
|---|---------------------------------------|
| 4.1 你的工作单位或学校名称/Nom de votre employeur ou école : | 4.2 日间电话/Téléphone (journée) : |
| 4.3 你的工作单位或学校地址/Adresse de votre employeur ou école : | 4.4 夜间电话/Téléphone (soirée) : |
| 4.5 你的家庭地址/Adresse du domicile : | 4.6 你的电子信箱/votre e-mail : |
| 4.7 在华邀请、联系的单位名称或探亲对象的姓名/Noms de votre hôte, parent ou contact en Chine: | 4.8 联系电话/Téléphone de votre contact : |
| 4.9 在华邀请、联系的单位名称或探亲对象的地址/Adresse de votre hôte, parent ou contact en Chine: | 4.10 电子信箱/e-mail de votre contact : |

五、其他声明事项/Section 5. Autres déclarations

如有其他需要声明事项(如: 使用同一护照的携行人)请在下面说明/Si vous avez de plus amples informations (personne accompagnant et utilisant le même passport), veuillez les indiquer ci-dessous :

| |
|--|
| |
|--|

六、他人代填申请表/Section 6. Demande de visa rempli par une personne mandatée.

如是他人为你填写签证申请表, 请其填写以下栏目/Si la demande de visa est remplie par une personne que vous avez mandatée, veuillez compléter les éléments ci-après :

| |
|---|
| 6.1. 代填人姓名/ Nom de la personne mandatée : |
| 6.2. 与申请人关系/Lien avec le demandeur du visa : |
| 6.3. 代填人地址及电话/Adresse et numéro de téléphone de la personne mandatée: |
| 6.4. 代填人签名/Signature de la personne mandatée: |

七、重要事项/Section 7. Important

我已阅读并理解此表所有问题, 并对照片及填报内容的真实性及准确性负责。我理解, 签证种类、有效期及停留期将由领事决定, 任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。

Je déclare avoir compris toutes les questions posées dans ce formulaire, que les réponses fournies ainsi que la photographie sont exactes.

J'accepte que la délivrance du visa selon la catégorie de visa, le nombre d'entrées et la durée de chaque séjour dépendra entièrement de la décision du Service Consulaire.

Que de fausses ou incomplètes déclarations seront susceptibles d'entraîner le refus d'un visa ou l'interdiction d'entrée en Chine.

申请人签名/Signature du demandeur :

日期/Date (JJ/MM/AA) :



Avez-vous besoin d'un visa ?

Quelque soit votre nationalité, un Visa est obligatoire pour entrer en Chine (y compris pour les ressortissants chinois).

Pour se rendre au Tibet, vous devez obligatoirement faire partie d'un circuit organisé.

Pour Hong Kong, les français n'ont pas besoin de visa pour un séjour de moins de 90 jours.

ATTENTION : si vous êtes en Chine et que vous souhaitez vous rendre à Hong Kong, votre visa Chine ne sera plus valable pour y retourner sauf si c'est un visa Double Entrées.

ATTENTION : ne pas déposer votre demande plus de 3 mois avant votre entrée ou vos entrées multiples prévues en Chine... Votre visa ne sera pas valable et ce, sous votre entière responsabilité

ATTENTION : pour les demandes de visas avec enfants figurant sur le passeport de l'un des parents, au retour du dossier veuillez vérifier qu'une mention en chinois est bien inscrite sur le visa dans la rubrique "remarks".

ATTENTION : Tout mineur français n'ayant pas de passeport valide personnel et qui doit quitter la métropole sans être accompagné d'une personne titulaire de l'autorité parentale doit être muni d'une autorisation de sortie du territoire. Cette autorisation est obligatoire pour franchir la frontière avec une carte d'identité en cours de validité ou un passeport périmé depuis moins de 5 ans. Pour obtenir une autorisation de sortie de territoire, la personne qui détient l'autorité parentale (père, mère ou tuteur) doit s'adresser à la mairie ou à la préfecture dont dépend son domicile. Elle doit certifier sur l'honneur qu'elle est titulaire de l'autorité parentale et présenter un document à l'appui de sa déclaration (décision du juge, par exemple).

ATTENTION: tous les nouveaux passeports français de type Delphine ne permettent pas d'y inscrire des enfants mineurs. Chaque enfant mineur doit donc être en possession de son propre passeport et visa pour entrer dans les pays nécessitant de présenter un passeport et/ou un visa. Les tarifs pratiqués des visas sont alors ceux des adultes.

Attention : <i>en aucun cas, la société Servinco, action-visas.com et ses Partenaires, ne sauraient voir leur responsabilité engagée du fait de l'utilisation par vos propres soins des informations sur les visas.</i>

Période de validité du visa obtenu et durée du séjour possible :

L'entrée simple ou les entrées multiples doivent être effectuées dans la période de validité du visa (c'est à dire pendant la période de 3 mois après l'apposition du visa pour les visas de tourisme ou d'affaire ordinaires)

Documents de base nécessaires

Un Formulaire officiel de l'ambassade de Chine

Une photo d'identité - format 4,5 x 3,5cm (pas de photocopie ni de photo scannée ni de photo noir et blanc et sur fond uni)

Un passeport dont la validité doit être d'au moins de 6 mois après la date de fin de visa ainsi que deux pages entièrement libres (pages face à face) de toute inscription pour le visa Chine.

Documents supplémentaires

Ressortissants étrangers résidents en France: copie de la Carte de Résident (sauf si vous êtes ressortissant d'un des Etats membres de l'Union

Visa affaires : copie de la Lettre d'invitation du partenaire chinois

Visa affaires 6 mois ou un an multiple entrées : fax d'invitation fourni par le partenaire chinois (avec entête et tampon du partenaire chinois) et mentionnant la durée prévue du séjour

Visa Etudes / Stages: original de la Lettre d'Invitation officielle (agrément des autorités chinoises) fournie par votre correspondant chinois. Pour des stages de moins de 60 jours, vous pouvez demander un visa affaire et dans ce cas, seul une copie de l'invitation de la société qui vous accueille est nécessaire.

Enfant de moins de 14 ans figurant sur le passeport d'un des parents: une photo d'identité et le mentionner sur le formulaire officiel de l'ambassade de

Pour les visas de travail de long séjour (visa Z) et les visas d'études (visa X ou F selon invitation) : fournir l'examen médical (un formulaire médical spécifique est prévu pour cela, voir rubrique formulaires à télécharger) visé par un hôpital, ainsi qu'un test HIV. Ces 2 documents (non obligatoires pour des séjours de moins de 6 mois) doivent être de moins de 3 mois et en original.

Attention! Remplir avec précision toutes les rubriques du formulaire officiel de l'ambassade afin d'éviter tout retard !

- Nom(s) et prénom(s): si vous êtes d'origine chinoise, les mentionner en chinois

- Profession et employeur: vous devez obligatoirement mentionner les noms et adresse de votre employeur

- Formulaire de l'ambassade: Section 6 (Personne mandatée) - NE PAS REMPLIR



Répondez à toutes les rubriques (caractères majuscules), cochez les cases correspondantes à votre choix en indiquant la quantité, calculez le prix total TTC et retournez cette fiche avec tous les documents requis, votre passeport et votre chèque établi à l'ordre de SERVINCO

Mme/Mlle/Mr Nom: Prénom:

Nationalité: Date et lieu de naissance:

Profession: TEL Bureau: TEL Domicile:

Quitte la France le:/...../..... Date d'arrivée:/...../..... Date de sortie:/...../.....

Noms des enfants accompagnés:

N° Passeport(s): Email:

Nom et adresse de retour du(des) passeport(s):

Je déclare avoir lu et accepté les conditions générales de vente,

Date et signature avec la mention Lu et approuvé:

Tous les tarifs sont indiqués en euros et TTC (inclus les frais consulaires et le service action-visas.com)

Les conditions générales de vente sont accessibles sur www.action-visas.com. Paiements acceptés: chèque ou Carte bancaire uniquement

Etape I - Sélection de votre visa - Tarifs de base (délais en jours ouvrés et hors port)

| Type de visa | Entrée/Sortie | Durée | Délai | Total | X | Qté |
|---|------------------|-----------|----------------|--------|--------------------------|-----|
| Tourisme - 3 mois de validité de visa - | Simple entrée | <= 90 jrs | 5 jours ouvrés | 62,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Tourisme - 6 mois de validité de visa - | Double entrées | <= 90 jrs | 5 jours ouvrés | 77,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Tourisme - 6 mois de validité de visa | Multiple entrées | <= 90 jrs | 5 jours ouvrés | 92,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Tourisme - 1 an de validité de visa | Multiple entrées | <= 90 jrs | 5 jours ouvrés | 127,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Affaires - 3 mois de validité de visa - | Simple entrée | <= 90 jrs | 5 jours ouvrés | 70,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Affaires - 6 mois de validité de visa - | Double entrées | <= 90 jrs | 5 jours ouvrés | 85,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Affaires - 6 mois de validité de visa - | Multiple entrées | <= 90 jrs | 5 jours ouvrés | 100,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Affaires - 1 an de validité de visa - | Multiple entrées | <= 90 jrs | 5 jours ouvrés | 135,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Enfant (-14 ans) figurant sur le passeport - Nous contacter | - | - | 5 jours ouvrés | 0,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Études, Stages,... | Simple entrée | x mois | 5 jours ouvrés | 62,00 | <input type="checkbox"/> | |

Etape II - Sélection des options supplémentaires (délais en jours ouvrés et hors port) - Tarifs Urgences et Assurance

| Options | Total | X | Qté |
|---|----------|--------------------------|-----|
| Délai urgent 2 à 3 jours ouvrés | + 35,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Délai urgent 24h / jour même (sauf le jeudi). fournir la copie des billets d'avion pour un départ le lendemain ou | + 64,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Assurance rapatriement valable 45 jours | + 39,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Assurance rapatriement valable 90 jours | + 78,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Assurance rapatriement valable 1 an pour des séjours consécutifs de 90 jours maximum | + 164,00 | <input type="checkbox"/> | |

Etape III - Sélection du mode de retour (OBLIGATOIRE) - Tarifs Enlèvement/Livraison Passeport(s)

| Désignation | Délai en jours ouvrés | Total | X | Qté |
|--|--------------------------------------|----------|--------------------------|-----|
| Je reviendrai chercher le(s) passeport(s) | - | - | <input type="checkbox"/> | |
| Recommandé (par passeport) | 1 à 5 jours environ | + 5,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Chronopost France / UPS (forfaitaire) | 24 h à 48h | + 22,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Chronopost International / UPS - grandes villes européennes (forfaitaire) | délai selon destination | + 38,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Chronopost France Dom Tom / UPS (forfaitaire) | 3 à 4 jours | + 48,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Chronopost France Corse / UPS (forfaitaire) | 24 h à 48h | + 31,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Enlèvement à domicile par coursier (Paris intra-muros) | 2h.30 et avant 18h.00 | + 12,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Livraison à domicile par coursier (Paris intra-muros) | le lendemain de la réception du visa | + 12,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Supplément Urgence (Paris intra-muros) | 1 h ou apres 18h00 | + 12,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Enlèvement à domicile par coursier (Petite couronne) | 2h.30 et avant 18h.00 | + 30,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Livraison à domicile par coursier (Petite couronne) | le lendemain de la réception du visa | + 30,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Supplément Urgence (Petite couronne) | 1 h ou apres 18h00 | + 30,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Mise à disposition aéroports (lundi au vendredi avant 20h. et hors jours fériés) | - | + 95,00 | <input type="checkbox"/> | |
| Mise à disposition aéroports (après 20h.00, jours fériés, samedi et dimanche) | - | + 120,00 | <input type="checkbox"/> | |

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

I - DOMAINE D'APPLICATION

Les présentes conditions générales de vente régissent les relations contractuelles de la société SERVINCO / ACTION-VISAS.com et ses clients.

Les clauses ou conditions contraires figurant sur les documents commerciaux des contractants de la société SERVINCO / ACTION-VISAS.com ne lui sont pas imputables.

Toute dérogation expresse, acceptée par la société SERVINCO / ACTION-VISAS.com, sera limitée au seul objet de cette dérogation, les présentes conditions demeurant applicables pour toutes les clauses non contraires à cette dérogation.

II - PAIEMENTS

Les paiements s'effectuent au dépôt des dossiers sauf accord express. Dans ce cas, les factures émises par la société SERVINCO / ACTION-VISAS.com sont payables immédiatement à réception de la facture.

Les prix facturés sont les prix en usage au jour de la commande.

Toute démarche entreprise par la société doit être payée quelque soit son aboutissement.

III - RESPONSABILITE

Pour l'exécution des commandes qu'elle reçoit, la société SERVINCO / ACTION-VISAS.com s'engage à déployer tous les moyens normalement à sa disposition.

Sauf convention contraire expresse, la société SERVINCO / ACTION-VISAS.com n'est tenue de garantir un résultat que si l'exécution de la prestation qui lui est demandée dépend de sa seule volonté, qu'il s'agisse de la prestation elle-même, du délai ou des modalités particulières d'exécution. En cas de non exécution pour une cause qui ne lui est pas imputable, sa responsabilité ne sera pas engagée.

Sauf exception prévue au paragraphe précédent pour toute prestation dont le délai, la modalité d'exécution ou l'exécution elle-même - en tout ou partie - dépendent d'une personne publique ou privée tierce par rapport à la société SERVINCO / ACTION-VISAS.com, celle-ci n'est tenue que d'une obligation de moyens. Il en va ainsi en particulier de l'obtention de tout titre, document, agrément, visa, certificat, de toute décision administrative, qu'ils émanent de personnes publiques ou privées.

Il est convenu entre les parties que les acheminements, les expéditions, les transports des documents ou objets confiés à la société SERVINCO / ACTION-VISAS.com, peuvent être effectués par l'intermédiaire de sociétés tierces spécialisées ou par voie postale et que la responsabilité de la société SERVINCO / ACTION-VISAS.com ne pourra être engagée en cas de défaillance, de retard, de vol, destruction partielle ou totale ou d'erreurs commises par ces sociétés ou par les services postaux. En pareil cas, les contractants de la société SERVINCO / ACTION-VISAS.com rechercheront directement la responsabilité de ces sociétés tierces ou des services postaux.

La responsabilité de la société SERVINCO / ACTION-VISAS.com est limitée à un montant de 200 Euros maximum par prestation demandée ou par objet confié. Toute prestation réalisée par la société SERVINCO / ACTION-VISAS.com, devra être vérifiée à réception du document par le client : Aucune réclamation ne pourra être acceptée plus de 5 jours après la réception du document.

En tout état de cause, la société SERVINCO / ACTION-VISAS.com est libérée de ses obligations en cas de force majeure (inondations, incendies, grèves totale ou partielle, lock out,...).

En aucun cas, la société Servinco, action-visas.com et ses Partenaires, ne sauraient voir leur responsabilité engagée du fait de l'utilisation par vos propres soins des informations sur les visas. Il vous incombe d'en vérifier l'exactitude, l'exhaustivité et la pertinence auprès du Consulat ou de l'Ambassade du pays concerné

IV - ATTRIBUTION DE JURIDICTION

Les parties conviennent que les contestations qui s'élèvent entre elles seront de la seule compétence du Tribunal de Commerce de Paris.

Toute commande entraîne de plein droit l'acceptation des présentes conditions générales de ventes.